

CONOSUR Ñawpaqman

“Añaskitu” p’anqawan N° 69

Yapachikuy

Bs. 3.-

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

Septiembre-Octubre • 2010

D.L. 2 - 3 - 03 - 94

CONOSUR N° 138

AÑO 27

“La actual división del Estado en Departamentos, Provincias causa del conflicto de Potosí”

Debe aplicarse la nueva Constitución Política del Estado: Autonomías Indígenas Originarias Campesinas

El conflicto de límites entre Oruro y Potosí es herencia de la vieja república oligárquica.

El gobierno no ha querido resolver estos problemas y ha hecho respetar los viejos límites departamentales manipulando el texto de la Constitución ilegalmente aprobado por el Parlamento en octubre de 2008.

Ahora el gobierno no puede lavarse las manos. Debe aplicarse la Constitución en el espíritu que la aprobó la Asamblea Constituyente: se debe organizar el nuevo Estado Plurinacional respetando la voluntad soberana expresada por usos y costumbres, según los artículos 2° y 7° vigentes.

19 días de movilización del pueblo potosino.
Imapaqtaq 80 % votoswan gobiernota churanchik?, kunantaq wasancharpawanchik.



FOTO: WWW.RPP.COM.PE

“En el caso de Potosí (...) yo no soy responsable, ni el gobierno nacional, este problema de límites viene desde hace 185 años, habrán fundado mal la república, no han hecho bien la línea en la fundación”.

Dijo el Presidente Evo Morales Ayma en el aniversario de la Central Regional Sindical Única de Campesinos Indígenas Raqaypampa (CRSUCIR), TCO-Raqaypampa (12, agosto 2010).

El derecho a la libre determinación de los pueblos indígenas y el respeto a la voluntad soberana del pueblo nos ha costado sangre y sudor. Exijamos que se cumpla en la práctica.

Artículo 2, de la nueva CPE: Dada la existencia precolonial de las naciones y pueblos indígena originario campesinos y su dominio ancestral sobre sus territorios, se garantiza su libre determinación en el marco de la unidad del Estado, que consiste en su derecho a la autonomía, al autogobierno, a su cultura, al reconocimiento de sus instituciones y a la consolidación de sus entidades territoriales, conforme a esta Constitución y la ley.

Artículo 7, de la nueva CPE: La soberanía reside en el pueblo boliviano, se ejerce de forma directa y delegada. De ella emanan, por delegación, las funciones y atribuciones de los órganos del poder público; es inalienable e imprescriptible.

Página 6-7

TIPNIS

La carretera Villa Tunari-San Ignacio de Moxos parte de los proyectos neoliberales

CHHALAKU en Tin Tin

“Usos, costumbres kachkan, mana ni jayk’aq chinkanmanchu”

Página 4

“LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO FORTALECE A LAS TCOs”

Página 4

EDITORIAL

Nuevas leyes no respetan los derechos de los Pueblos Indígenas reconocidos en la nueva Constitución

Para el beneficio de las transnacionales

Hace mucho que las autoridades de gobierno hablaban públicamente de que era urgente recortar los derechos colectivos de los pueblos indígenas, para dar paso al “desarrollo” del país; un desarrollo que vendría de mano de las empresas transnacionales, a través de la sobreexplotación de nuestros recursos naturales y la devastación del medioambiente. Tal parece que con los dos tercios que tiene el gobierno en la Asamblea Legislativa Plurinacional esos recortes a los derechos colectivos han llegado, violando a la misma nueva Constitución Política del Estado (CPE), pese a los reclamos y la movilización de las organizaciones indígenas como la CIDOB. Si no veamos las nuevas leyes aprobadas en los últimos meses.

El derecho a Consulta no es vinculante

La Ley del Régimen Electoral, promulgada el 30 de junio, reconoce el derecho a “Consulta Previa” que tiene la población, cuando se trata de la realización de proyectos, obras o actividades relativas a la explotación de los recursos naturales, pero dice que las “conclusiones, acuerdos, o decisiones tomadas en el marco de la consulta previa no tiene carácter vinculante, pero deben ser consideradas por las autoridades” (Art. 39). Esto quiere decir que el derecho a la Consulta está sujeto a la buena voluntad de las autoridades estatales. Según esta Ley, los que deciden qué se hace o qué no en nuestros territorios son las autoridades estatales y no el soberano, es decir, el pueblo. Entonces, ¿qué ha cambiado?

En contra de las autonomías indígenas

Igualmente, La Ley Marco de Autonomías y Descentralización, promulgada el 19 de julio, impone una serie de duros pasos y requisitos para la constitución de las autonomías indígenas, que además no respetan las normas y procedimientos propios de los pueblos indígenas, sobreponiendo a la democracia comunitaria medidas liberales innecesarias, por ejemplo el voto universal para la aprobación de los Estatutos autonómicos indígenas.

El mismo gobernador paceño Cocarico, en un evento realizado en La Paz (14 de julio 2010) aclaraba que con esta Ley Marco las autonomías no son territoriales, sino administrativas y gubernativas. Esto va en contra de todo lo planteado por las organizaciones indígenas originarias campesinas, quienes demandaron autonomías territoriales indígenas, en el marco del Estado Plurinacional Unitario

Movilizaciones para defender los derechos

Mientras esto sucede con el proceso ejecutivo y legislativo posconstituyente, en el país continúan surgiendo movilizaciones sociales que no pueden pasar desapercibidos, como la Marcha Indígena de la CIDOB, MST y más recientemente los conflictos en Potosí. Con sectores indígenas y populares que son su base social del gobierno, quienes hoy reclaman el ejercicio y la profundización de sus derechos, así como las promesas electorales, al vivir en carne propia que no hay avances que beneficien a los sectores más pobres y postergados.

En cambio, las empresas transnacionales siguen gozando de los favores del gonismo, obteniendo jugosas ganancias; tal como sucede por ejemplo de Potosí con las mineras San Cristóbal, San Bartolomé y otras.

Sí, por supuesto, para nosotros están los bonos Juancito Pinto, Juana Azurduy y otros, pero ¿cuánto tiempo podrán durar estos bonos? ¿Solucionan para hoy y mañana el desempleo y la pobreza? ¿Impiden que los derechos colectivos sean pisoteados y que transnacionales continúen saqueando el país?

Imaptintaq umachakimanta purichkanchik

En el actual panorama, muchos nos miramos asombrados, para el gobierno es como si las cosas se estuvieran volcando. Mientras califica a toda crítica, reclamo o demanda justa que viene de las organizaciones sociales como una manifestación de la derecha, alaba a los empresarios agrupados en la CAINCO de Santa Cruz, porque dice que ahora tienen compromiso social con el pueblo, además les invita a ser sus socios en los negocios que emprende el Estado con los megaproyectos carreteros e industriales, muchos de estos resistidos por los pueblos indígenas. Aquí surge una pregunta obligada, ¿cuándo el capitalismo tiene compromiso social si lo único que le interesa es acumular riqueza, por sobre todas las cosas?

19 DÍAS DE PARO EN POTOSÍ (del 28 de julio al 16 de agosto 2010)

“QHAWAQ CIEGO JINA GOBIERNOQA”

“LA MAYOR MOVILIZACIÓN”

Tras 19 días de paro ininterrumpidos, se puso punto final a la mayor movilización jamás realizada por el pueblo potosino en defensa de sus intereses regionales.

Haciendo memoria de la historia potosina, jamás se había visto un paro acatado con tanta contundencia y espontaneidad. Los observadores destacaron la unidad del pueblo potosino.

Resaltó la participación de los barrios nuevos de la ciudad de Potosí que dio a las movilizaciones cívicas un rostro nuevo, un rostro más indígena. Muchos de los migrantes que viven en las villas siguen respondiendo, como campesinos, a la FSUTIOQ-P pero, como vecinos, toman sus propias decisiones de forma orgánica como juntas vecinales. El mayor logro de este movimiento cívico no se encuentra probablemente en las respuestas recibidas a su pliego petitorio sino en el sentimiento de unidad forjado entre los potosinos, en la autoestima recobrada y en el orgullo que ahora todos sienten de ser potosino.

LA MECHA Y EL FULMINANTE

Los dos primeros sectores que dieron inicio a este conflicto regional fueron, por una parte los comunarios del Distrito Indígena de Coroma que reclamaban la *conclusión de su trámite de delimitación interdepartamental* y la *construcción de una fábrica de cemento* en el lugar y por otra parte los trabajadores despedidos de Karachipanpa que exigían la *reactivación de la planta fundidora*. A estas tres reivindicaciones se sumaron otras tres por parte del comité cívico: *la preservación del cerro rico de Potosí*, *el aeropuerto internacional* y el tema de *vinculación caminera*. Este pliego petitorio no parecía ser de por sí muy movilizador, pues tenía la desventaja de plantear temas de muy larga data (Coroma, Karachipanpa) como también ciertas contradicciones: ¿cómo exigir a la vez la reactivación de Karachipanpa (una gigantesca fundidora de plata) y la preservación del cerro rico?. Además el tema del Cerro Rico había provocado ya una división dentro del comité cívico y el alejamiento del sector cooperativista minero. Por ello, conviene preguntarse cómo, a pesar de todo, pudo encenderse esta pólvora mojada y hacer retumbar con tanta potencia a todo un departamento.

LA SOBERBIA DEL GOBIERNO

Según el gobierno nacional, fueron los políticos opositores los que armaron el revuelo. Sin embargo,

viendo las cosas desde Potosí y escuchando las reacciones de los radioescuchas, fue más bien el gobierno quien indujo semejante deflagración con provocaciones inútiles, acusaciones gratuitas y una insuperable soberbia. Tras el paro de 48 horas, Cesar Navarro, Viceministro de Coordinación con los Movimientos Sociales, y Sacha Llorenti, Ministro de Gobierno, sólo atinaron a minimizar la importancia de las protestas acusando a los cívicos de ser aliados de René Joaquino. La inatención del gobierno y la ligereza con que trató el conflicto, lastimaron el orgullo de los potosinos quienes sintieron que los gobernantes que contribuyeron a llevar al poder, ahora mellaban su dignidad.

Fue entonces que los potosinos se unificaron para defender sus reivindicaciones frente a un gobierno calificado de “insensible”. El argumento que más se escuchó entonces en la población era: ¿cómo es posible que el gobierno al que tanto hemos apoyado se muestre tan indiferente hacia nosotros? Las actitudes del Presidente y Vicepresidente consiguieron irritar aún más a la población potosina.

LA ESTRATEGIA FALLIDA DE POLARIZACIÓN

El movimiento cívico potosino fue pacífico y, contrariamente a lo que ocurrió en Santa Cruz, Cochabamba o Sucre, buscó unir a todos los sectores y no oponer grupos contra grupos. A pesar de ello, hubo un intento de provocar confrontación entre la población potosina. El viernes 13 de agosto, por la mañana, dirigentes de la Federación de Campesinos dieron una conferencia de prensa desde el palacio quemado, en La Paz, amenazando con

desbloquear a la fuerza y organizar un cerco a la ciudad de Potosí. Estas declaraciones provocaron una serie de repercusiones en todo el departamento. Desde radio Pío XII un dirigente de la Federación del Norte salió a desmentir las aseveraciones de su Secretario General Juvenal Pacheco mientras que Policarpio Acarapi, Ejecutivo de la provincia Tomás Frías, confirmaba, a través de una comunicación a Televisión Boliviana (TVB) la intención de organizar el mencionado cerco. Los mineros reaccionaron indicando que estaban dispuestos a enfrentarse. Este claro intento de polarización orquestado desde el propio palacio de gobierno, sin embargo no tuvo los efectos esperados y no logró convertir este conflicto regional en un conflicto entre campo y ciudad.

“DIRIGENTES SE DISTANCIAN DE LAS BASES”

¿Por qué no? Porque el tejido social de la ciudad de Potosí prácticamente lo impide. Es la misma gente la que vive en el campo y en la ciudad. Los mineros que trabajan en el cerro rico son a la vez campesinos. Los originarios de los ayllus en conflicto son también ciudadanos. Los campesinos de las comunidades son también vecinos de los barrios nuevos de la ciudad Potosí. Por ello, no es reproducible un escenario como la marcha de los cocaleros a la ciudad de Santa Cruz: porque no está una clase pudiente frente a una clase pobre; ni un sector políticamente conservador frente a un sector masista, ni q'aras frente a indios. Todos comparten los mismos apellidos, la misma lengua (el quechua), la misma pobreza e inclusive, hasta hace poco, la misma afiliación política. En resumen, falló la estrategia de polarización del gobierno cuyo único resultado parece ser haber creado una división al interior de la federación de campesinos, un divorcio entre la dirigencia y sus bases.

Fuente: (*El conflicto potosino desde la perspectiva de Radio Aclto-Potosí)

DESDE EL SUD OESTE POTOSINO:

¿En contra de la movilización?

Froilan Condori, Alcalde de Uyuni (del MAS): “Uyuni se ha sumado con un piquete de huelga de hambre, también se ha bloqueado salidas a Atocha, Potosí, Oruro, La Paz, San Cristóbal, resultado de un cabildo abierto. Hay que diferenciar que el bloqueo va en contra del Comité Cívico Potosinista y en favor de nuestras reivindicaciones y en apoyo a los hermanos de Coroma que están siendo utilizados, su punto está en último lugar”.

Porfirio Cruz, Ejecutivo de la FRUTCAS: “Hasta este momento estamos tranquilos en el sudoeste potosino, no hemos entrado en apoyo a los bloqueos ni nada, porque nuestras demandas son diferentes de ellos, si bien Uyuni está en huelga de hambre, eso es contra CONCIPO (...)”.

Fuente: Radio Patria Nueva



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

“Conosur Ñawpaqman”

Es una Publicación bilingüe bimensual del
CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de “El Mizqueño” por el Centro Pedagógico y Cultural Portales. Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

Impresión:
Live Graphics srl
4510210

SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:

- Cochabamba Bs 40.-
- Resto de Bolivia Bs 50.-
- Latinoamérica Sus 20.-
- Otros países Sus 40.-

Depositar a la orden de CENDA
Nº de cuenta 0600-8800-12
“Banco BISA”
Cochabamba - Bolivia

Se aprobó la Ley Marco de Autonomías y Descentralización:

“SIN AUTONOMÍAS INDÍGENAS NO HAY ESTADO PLURINACIONAL”

El Movimiento Indígena Originario y Campesino puso en agenda nacional el debate sobre la Asamblea Constituyente (2002), buscando una alternativa constructiva y estructural al Estado Nación en crisis. La gran movilización urbana-rural en defensa de los recursos naturales y la convocatoria a una Asamblea Constituyente (2003-2005), logra que ésta se instale en agosto de 2006 hasta diciembre de 2007. En la Constituyente, las organizaciones indígenas, originarias y campesinas, aglutinadas en el Pacto de Unidad, propusieron la reorganización política y territorial del Estado para transitar hacia la formación de un Estado Plurinacional Unitario y enterrar de esta manera al modelo neoliberal, monocultural, excluyente y partidario.



Foto: Archivo Censal

EL ESTADO PLURINACIONAL EN LA PRÁCTICA ES:
La construcción de un Estado Plurinacional consiste en: - garantizar la coexistencia e interrelación entre las diversas culturas; el respeto a sus propias autoridades y sus formas propias de organización y representación política directa de cada uno de los pueblos por usos y costumbres; el ejercicio de la justicia indígena (pluralismo jurídico); el respeto y reconstitución de los territorios indígenas tradicionales; la configuración de nuevas unidades territoriales autónomas respetando la libre determinación y el autogobierno-.
(Propuesta del PACTO de UNIDAD)

En base a la propuesta del Pacto de Unidad, la nueva Constitución Política del Estado (CPE), aprobada por referéndum el 2009, establece que Bolivia es un Estado Plurinacional Unitario, reconociendo el territorio indígena originario campesino, la democracia comunitaria, la preexistencia de los pueblos indígenas originarios, la libre determinación, el autogobierno y autonomía territorial indígena en base a sus territorios ancestrales. (artículos. 1, 2, 30, 289 y 403 de la CPE).

LA CONSTITUCIÓN ORDENA QUE LAS TCOs. SERÁN TERRITORIOS INDÍGENAS PARA SER AUTONOMÍA INDÍGENA ORIGINARIA CAMPESINA

Para construir un verdadero Estado Plurinacional, entre otras cosas, la Constitución ordena que las Tierras Comunitarias de Origen (TCOs) se CONVIERTAN en Territorio Indígena Originario Campesino.

La Disposición Transitoria Séptima de la nueva Constitución dice: “A efectos de la aplicación del párrafo I del artículo 293 de esta Constitución, el Territorio Indígena tendrá como base de su delimitación a las Tierras Comunitarias de Origen. En el plazo de un año desde la elección del Órgano Ejecutivo y Legislativo Plurinacional, la categoría de Tierra Comunitaria de Origen se sujetará a un trámite administrativo de conversión a Territorio Indígena Originario Campesino, en el marco establecido en esta Constitución”.

Ya han pasado 8 meses desde la elección del Órgano Ejecutivo y Legislativo (enero de 2010) y el gobierno no está facilitando este mandato constitucional, de convertir a las TCOs en Territorio Indígena Originario Campesino, tal como demandan muchas organizaciones.



Foto: Archivo Censal

LA LEY MARCO DE AUTONOMIAS Y DESCENTRALIZACIÓN (LMAD) SE APRUEBA CONDICIONANDO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Finalmente, el 19 de julio de 2010, la Ley Marco de Autonomía y Descentralización (LMAD) fue promulgada por el gobierno, sin cambiar aquellos puntos negativos que condicionan o ponen muchas trancas para la constitución de las autonomías indígenas originarias. Por tanto, esta Ley no responde a las demandas de los pueblos indígenas originarios; además incumple y contradice la nueva Constitución, donde se establece que las autonomías indígenas es uno de los caminos necesarios para construir el Estado Plurinacional.

Veamos estos puntos negativos en contra las autonomías indígenas:

Primero.- La LMAD en el artículo 6 párrafos I, numeral 1 y 15 dice: El Territorio Indígena Originario Campesino NO es Unidad Territorial en tanto no sea Autonomía Indígena Originaria Campesina. Esto contradice al artículo 269 de la CPE que ordena que el Territorio Indígena es la nueva Unidad Territorial de Bolivia, junto a los municipios, provincias, regiones y departamentos.

Segundo.- La LMAD en el artículo 29 párrafo III señala: “los Territorios Indígena Originario Campesinos que estén en dos departamentos pueden ser autonomía indígena originaria campesina dentro los límites de cada uno de los departamentos. Esto viola la reconstitución territorial de los pueblos indígenas, la libre determinación y autogobierno que está en el artículo 2 de la nueva Constitución.

Tercero.- La LMAD en el artículo 33 y 49 dice: todos los municipios existentes, tienen la condición de Autonomía Municipal sin necesidad en cumplir requisitos ni procedimiento previo.

Pero a los pueblos indígenas imponen muchos requisitos para llegar a ser Autonomía Indígena, violando el principio de igual rango constitucional entre las autonomías, reconocido en el artículo 276 de la nueva Constitución.

MUCHOS Y DÍFICILES REQUISITOS PARA LA AUTONOMÍA INDÍGENA

Si un pueblo indígena quiere ser autonomía indígena, la LMAD, en los artículos 52, 54, 56, 57, 58 y 59, le impone y le exige lo siguientes requisitos:

- ❖ Realizar 3 referéndums. Un referéndum para consultar al pueblo indígena si quiere ser Autonomía Indígena y dos referéndums para aprobar el Estatuto (uno por normas propias y otro por voto universal).
- ❖ Obtener del Ministerio de Autonomías un certificado que diga que se trata de un Territorio Ancestral actualmente habitado. Por tanto, aquí no importa lo que el pueblo diga sino la palabra del gobierno.
- ❖ Tener “viabilidad gubernativa” también certificada por el Ministerio Autonomías. Es decir, el pueblo indígenas debe tener capacidad para gobernarse política y técnicamente, con una organización fortalecida y representativa; igualmente debe tener un Plan de Desarrollo Integral, que incluya estrategias de fortalecimiento de sus capacidades técnicas y de recursos humanos, la gestión y administración.
- ❖ Tener mínimo una población de 10 mil habitantes en tierras altas y mil habitantes en tierras bajas; aunque se puede aceptar 4 mil habitantes para tierras altas siempre y cuando la “viabilidad gubernativa” sea sostenible y siempre que no fragmente el territorio ancestral.

¿Por qué tanto trámite burocrático y tantas trancas para las autonomías indígenas?

¿No quieren que los pueblos indígenas originarios campesinos ejerzan sus derechos colectivos a la tierra y los recursos naturales?

¿Quieren que el Estado Plurinacional se quede solo en el papel?

VIII° Congreso de la Central Provincial Provincial Ayopaya - CSUTCOA

“Mana munankuchu TCOmanta parlanata”

“Pusaq kaq Congreso agosto 24pi uk marchawan qallarikun, chaymanta Policia Sindical aqllakun. Qhipanta Comisión de Poderes, chay ch’isin sut’iyanankama llank’anku. Q’ayantin sut’iyaymantapacha Credenciales jaywakun. Titulares karqanku 996, Adscritos kanku 202, Invitados fraternales kanku 115: total 1.313 participantes karqanku”.

Kay Pusaq Kaq Congresonta Central Sindical Única de Trabajadores Campesinos Originarios Ayopaya CSUTCOA Cocapata Regionalpi ruwan. Periódico “Conosur Ñawpaqman” compañero Federación Unicamanta Agapito Garciawan, compañera Isabel Domínguezwan ima parlarirqa.

“Qhipaman ch’uwanchakunanpaq saqiyku”



Agapito García, miembro FSUTCCmanta, (31 de agosto 2010)

nirqa:
“Congreso waliqlata apakuspa karqa. tumpa intervenciones, malos entendimientos, wakin dirigentes

formayta munarqanku regionalesta, jinapis, chaypi Federación presente karqa, tukuynin miembros tanqaspa karqayku, qhipaman ch’uwanchakunanpaq qhipakun”.

“Saneamiento TCOwan mana tukuychu desconformes kanku”

“Comisión Tierra Territorio; jallp’asmanta parla rispa paykuna nichkarqanku jallp’i tasnikuta piensa rinqan kuraq qhipaman, INRAWan qhawarinaraq kanqa, kay saneamientota ñawpaqman apanapaq.

TCOwan mana tukuyinkuchu desconformes kanku, ajinapi saqiykuraq sut’inchakunankama, chaylla problemas. Costumbreninchikman jina, jallp’as qhawarisqaykuman mana igualchu vallespi zona andinaspi waq jinataq. Paykuna ruwakunku purumas, juch’uysitusta, aynuqaspi chayqa, nuqanchikcha dirigentes jina qhipaman qhawarina kanqa, paykunawan tiyaykuspa”.

“Manaraq apaykachayta atisankuchu”

“Anulaciónta mañanku, nispa kachkanku, anchhay propuestawan qhipakurqanku. Qhawarisqaymanqa usos y costumbresman chaykuna saneachikuptinqa waliqla kanman, chaypi tumpita kachkan problemitas, paykuna kikin mana participayta atisan kuraqchu, wakin dirigentes, mana informasqachu kanku, nuqa munayman a fondo chayanata, comunidadespi explicaspa imaynatachus paykuna apaykachanankupaq”.

“Comité Ejecutivo aqllaypi mana ni ima ch’anpay karqachu, waliqla karqa entiendenakullarqanku paykuna pura, paykuna purata saq’irqayku, Federación jina mana metekuykuchu. Votoqa ‘fila indígena’ karqa”. *Tukun parlayninta Federación.*

Agosto 31, 2010. Isabel Domínguez, ex Ejecutiva FNMCOB “BS”, jinallatq ex Asambleísta, Congreso de Unidad Provincia Ayopaya ruwakusqanmanta nillarqataq:

“Presidium aqllakun, chaypaq kimsa karqanku, ñawpaqpi Damian Vargas, (ex concejal Callchanimanta), qhipan Modesto Durán, (Altamachimanta); qhipan Gabriel García (radio Morochatapi llank’an), Bartolinasmanta nuqata votopi aqllarpawanku, vocal kani. Comisionista aqllaspa chawpi p’unchaykama tukuchiyku. Chaymanta comisionesman yaykupunku”.

“Sut’inchaychiq niwayku”

“Policia Sindical jallp’a comisioman pusawanku, chaypi Saneamiento TCOmanta Walter Vicenteta, Sabino Mamanita, Francisco Huancata, Cupertinota sut’inchachisasqanku, chaymanta nuqata sut’inchachun niwanku, Huancata qan abogado kasqanki ninku”.

“Imaptin TCOta ñawpaqman tanqarqankichik? nispa

“Nuqata tapuwanku, chayta sut’inchayki tiyan, chantá, sueldoyuq kasqankichik CENDAmanta nispa niwanku. Nuqa mana phiñakunichu nitaq uqharikunichu, nini: ‘juchaychu karqa qankunamanta defiendespa maqanakusqay Alejo Velizwan?, juchaychu karqa dirigente kasaspa Qhura Mayupi (Vinto) tutay p’unchay por Tierra Territorio maqanakusqanchik?, chaychá juchay?”.

“Instrumento Político Tierra Territorio recuperanapaq karqa”

“Instrumento Político p’utuchkarqa, chaymanta kayman tierra territoriomanta parlani. Instrumento Político p’uturqa Táctico y Estratégico, para recuperar Tierra Territorio, chayta mana ruwasanchischu, chaychu juchay karqa?. Juchay chayqa comprobawaychik, ama uk supuesto congresosta ruwarakuspa, expulsaytawan radiospi publicawaychikchu, dignidadniyuk kani. Jallp’a vende niwanku ima, chayta sut’inchachik jamuni, nipurqani”

“Firmachunku TCOmanta mana parlanapaq”

“Nillankutaq: firmanqachu, juranqachu mana TCOmanta parlanapaq, chaypi nini: ‘mana firmasqachu, nitaq jurasqachu. (...) juramentota ruwaniña, mana TCO contra jurasqachu’, nirqani”.

“Basespaq ñawpaqinpi firmasq”

“Nillankupuni: juramentota ruwanan tiyan, firmanan tiyan, chaypi nini, ‘imá nuqaqta juchay kasqa?, dirigente kaspaqa, parlanchik imachus parlanata, TCOwan ‘recuperasun Tierra Territorio de Ayopaya’. nisqaychu jucha kasqa?. Kay comisiónllapi mana firmasqachu, públicamente Plenariapi basespaq ñawpaqinpi firmachiwayku. Contra TCO firmachiya munarqanku Cupertinota, Huancata, Walterta, Sabinota, nuqata. Chantá, TCO anulakuchun ninku, saneamiento simplewancha ruwanqanku, ‘individual titulosta munanchik’ ninku. Ajina pasan Comisión Tierrapi”.

“TCO anulakuchun”, wakin nimunku

“Plenariapitaq mana firmachiwaykuchu. TCOmantari; totalmente anulado; anulado nimunku, nitaq Votos Resolutivos ni mayladumanta TCOta anulakuchun mana anulanku chayqa movilizaciones ruwasunchik ninku. Nillataq ni mayladomanta chayamunchu CENDAta expulsión kananpaq, ‘ni may lugarmán yaykunanchu tiyan’ nispa aprobanku, kaytapis comisión tierra ukhullapi ninku. Kaytaqa Morochatalla astawan qhaparimuspa, chaymanta Presidiummanta Damian Vargas, nirpan, ‘Morochatas respetowan parlaychik, Morochatalla apuni kaypi qhaparimusankichik’, niptin, chaypi ch’in kanku. Altamachi, Calientes uk machka contra TCO kankupuni, paykuna qhaparimuchkanku”.

“Centrales Regionales yapakun”

“Organicapitaq creakun Central Regional Villa Hermosa (por largo proceso), uk Central Regionaltaq Maravillas (por distancia), iskaytaq pendiente qhipakun”.

“Al final a favor Tierra Territorio kaqkuna juchayuy rikhurinku, (...)”.

Comité Ejecutivo

“Ejecutivo yaykun Zacarías Quintana, qhipan Máximo Vargas Independenciamanta, Tercero Gabriel García radialista Morochatamanta; chaykuna yaykunku”.

LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO FORTALECE A LAS TCOs

Según la Disposición Transitoria Séptima de la nueva Constitución, las TCOs se convertirán en Territorios Indígenas Originarios Campesinos, “donde las comunidades tienen el derecho a la tierra, al uso y aprovechamiento exclusivo de los recursos naturales renovables (...); a la consulta previa e informada y a la participación de los beneficios por la explotación de los recursos naturales no renovables que se encuentra en sus territorios” (Art. 403 CPE). De esta manera a la TCO-Territorio, ni el Estado y tampoco las transnacionales podrán entrar libremente y adueñarse de las riquezas naturales.

Además al ser TCO-Territorio se podrá ser Autonomía Indígena Originaria como ejercicio de nuestra libre determinación y autogobierno comunal (Art. 389 CPE). Todos estos derechos están garantizados y reforzados por las normas internacionales suscritas por el Estado boliviano, como el Convenio 169 de la OIT (Artículos 14, 15) y la Declaración de la Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. (Art.26).

¿QUÉ INTERESES HAY EN AYOPAYA?

Si se anula la TCO, los madereros y empresarios mineros, petroleros se asentarán y volverán los PARQUES a ese territorio. Y los ayopayaños serán EXPULSADOS DE SUS TIERRAS.

¿Por qué quieren hacer anular EL TÍTULO TCO los funcionarios del municipio? ¿Qué convenios tienen con los empresarios, madereros y ONGs impulsoras de PARQUES (CIDEDER, CETEFOR, WWF y USAID)? ¿Por qué los ex funcionarios del Estado: Feliciano Vegamonte, Simón Choquevilca, Sergio Paita, Román Choquevilca, Guillermo Campos, Mario Patzi, Basilio Alvarez, y otros se han unido para hacer ANULAR EL TÍTULO de la TCO?

"Kallpachakuna tiyan comunidadesmanta pacha"

Julio killapi 29, 30 p'unchaykuna qutuchakurqanku Llallagua Norte Potosi llaqtapi: Suyu Charka Qhara Qhara, Ayllus Cochabambamanta, Jakisa Suyu; chaypi organizaciones originarias basesmantapacha ruwarqanku uk intercambio de experiencias nisqata, jianallataq t'ukurirqanku 'procesos de saneamientomanta', chaymanta 'derechos de los pueblos indígenas', 'Participación y Consulta Previa' nisqamanta ima. Resoluciones urqhusqankupi mask'anku junt'akunanta musuq Constitución Política del Estado nisqanman jina, chanta nillankutaq ukchakunankuta uramantapacha.

"Norte Potosi aylluspi Saneamiento TCO ñawpaqman richkan"

Autoridad Originaria Marka Chayantamanta nin: "Marka Chayanta, provincia Bustillupi Norte Potosipi kachkan, chaypitaq kan jisq'un ayllus. Saneamiento TCO tukuchakunña ayllu Sikuyapi, Chayantapi, Phanakachipi, Layme Puracapi, Jukumanipi. Khuchkan Saneamientopi kachkan ayllu Qharacha Aymaya, Chullpa. Qallarikunqaña Saneamiento ayllu Chayantakapi. Chayrayku ancha sumaq qutuchakuna, uk runa jinalla maymanpis rinapaq".

"Latifundistas jallp'ata mana kachariyta munankuchu"

Autoridad originaria Federación de Ayllus Originarios Indígenas Norte Potosimanta (FAOI-NP) nirqa: "Jaqay Santa Cruz, Beni, Pandopi extranjeros tiyakunku, waqladosmanta jamuchkanku, paykunaqa kanku jatuchaq empresaniyuk, jatuchaq jallp'asta mañakuspa llank'achinku, mana chay allinchu".

PELIGRO: "Art. 399 mama Leymanta, legalizan latifundiota"

Autoridad originaria ayllus Cochabambamanta nirqa: "Chay Artículo 399 Mama Leymanta, chaypi legalizan latifundio nisqata. Mañananchik tiyan tiwqrananta, imaraykuchus saruwanchik. Extranjero jamuytawan chay jina jallp'aswan rikhurin, nuqanchistaq Pueblos Originarios Indígenas jina llakiypi juch'uy jallp'itaswan kakuchkanchik (...). Chayrayku kunan usqayta mat'ina tiwqranapaq chay artículo 399 nisqata. Jatun kamachiq Evo Morales, ima ruwanapaqpis tukuyta tapunan tiyan".

"Ukchakuna uramantapacha kamachiykunata qunapaq"

Carmelo Larico, Mallku Ayllus de Cochabambamta, nirqa: "Nuqanchik, suyuspi leyesta mana llank'asun chayqa, Pacto de Unidad de las 5 organizaciones

Intercambio de Experiencias-Charka Qhara Qhara Suyu-Llallagua

"Kusisqa kayku, Saneamiento TCO jisq'un aylluspiña tukuchakun"



matrices, ni imata ruwanqankuchu, nuqallanchik comunidadesmantapacha, ayllusmanta, markasman, suyusman kallpachakuna tiyan, CONAMAQman kamachiyta qunapaq, uramantapacha ukchakuna. Mana ukchakusun chayqa patamantapacha leyesta imponemuwusun. Asamblea Constituyentepe, basesmanta pacha leyespi llank'arqan chik, kikillantataq llank'ananchik tiyan. Kunan patamantapacha leyes chaya mun, nuqanchiktaq aprobachkanchik".

"Watiqmanta kicharina Pacto de Unidadta"

Autoridad originaria Charka Qhara Qharamanta nin: "Qallarina qutuchakuyta suyus jina, watiqmanta kicharina Pacto de Unidadta, chaymanta watiqmanta jatarina experienciawan ñawpaqman rinanchik tiyan. Uk suyulla, manachay iskay suyulla maqanakusun chayqa mana atisunchu, sichus q'alitun suyus ukllapi maqanakusun chayqa ñawpaqman risun".

¿Constitucionpaq nisqan, junt'akuchkanchu?

Adelio Quino, Mallku Charka Qhara Qhara suyus, Norte Potosimanta nin: "Constitución Política del Estado nisqapi tiyanña tarisqas, pueblos indígena originarios jina reconocesqa kanchik, nichkan libre determinación, jinallataq reconocesqa kachkan Declaración de Naciones Unidas nisqapi, chanta Convenio 169 nisqapi. ¿Kunan junt'akuchkanchu chaykuna?. Ujinamansina ripunayachkan, pachaq leyes jamuptin, chay leyespi mana participasun

chayqa, qhasipaq kanman maychhika wata purisqanchik, lucha por los derechos de los Pueblos Indígenas, por la Tierra y Territorio".

"Phichqa leyesña mana tapurispa ruwasqa"

Martha Colque Rojas, mama t'alla Jaqisa Suyu nin: "Phisqa leyesña mana tapurispa ruwasqa, ñapis urqhunkuña, kunan imanimumantaq?. Leyes jamuchkan, llank'ananchik tiyan, imatachus munanchik comunidades jina, chayta, (...)."

Kay qutuchakuykpi uk Resolución suqta puntosniyuq llusqirqa, chaymanta aswan sinchisninta churamuchkayku:

RESOLUCIÓN

Segundo.- Profundizar la articulación entre los Suyus para garantizar y construir un verdadero Estado Plurinacional, donde se implemente y respete el pluralismo político, jurídico, económico, social y cultural como ejercicio de la libre determinación, el autogobierno de los Pueblos Indígenas Originarios establecido en el artículo 1, 2 y 30 en la Constitución Política del Estado.

Cuarto.- Demandamos al Presidente Evo Morales, acelerar la Titulación de las Tierras Comunitarias de Origen (TCOs) en favor de los Pueblos Indígenas Originarios que tradicional y ancestralmente la han poseído, ocupado o utilizado. Así como la provisión de recursos para la implementación de la Gestión Territorial Indígena (GTI) en los territorios indígenas originarios.

El original lleva firmas y sellos de las autoridades presentes de los Ayllus Charka Qhara Qhara, Ayllus de Cochabamba y Jaqisa como pueblos originarios de tierras altas, reunidos en Llallagua.

1º Cumbre Nacional de Ayllus - La Paz

El Derecho a la Consulta Previa debe ser aplicado y respetado

"La Primera Cumbre Nacional de Ayllus, Comunidades Indígenas y Campesinas sobre el Derecho a la Consulta Previa e Impactos de Industrias Extractivas, Megaproyectos IIRSA e Hidrocarburos" se realizó en la ciudad de La Paz el 26 y 27 de julio, organizada por el Consejo Nacional de Markas y Ayllus del Quillasuyu (CONAMAQ). Asistieron más de 200 indígenas de 16 suyus de Cochabamba, La Paz, Oruro, Potosí y Chuquisac., Se trabajó en 3 meses: "Derecho a la Consulta", "Industrias extractivas y modificación del Código Minero" y "Conflictos Socioambientales".

Una de las Resoluciones importantes:

♦ **Incumplimiento de la Constitución Política del Estado respecto al Derecho a la Consulta.** El CONAMAQ



hizo conocer que el gobierno nacional no escucha a las organizaciones indígenas originarias al momento de proyectar la explotación de recursos naturales en sus territorios.

"¿Cómo siendo dueños no tenemos derecho a hacer gestión?, tenemos que ser gestores de nuestros propios recursos naturales, porque el oro que tenemos bajo las entrañas de nuestra Pachamana es también parte de nosotros, parte de nuestros hijos", dijo uno de los participantes.

Una mama autoridad dijo: "La Consulta no había estado en el Código Minero que anteriormente han manejado los gobiernos. Por eso no nos escuchan. Nosotros somos de Coro Coro, donde estamos

igual afectados, ya estamos peleando desde hace dos años. El Gobierno nos ha dicho 'no está en el Código'. Por eso sin tocar la puerta se han entrado. Tenemos que colocar en el Código Minero el Derecho a la Consulta".

En la Cumbre se concertó la **elaboración de un Proyecto de Ley Marco sobre el Derecho a la Consulta**, y se conformó un equipo de trabajo. También se creó una comisión orgánica-técnica para desarrollar proyectos de leyes sobre el Derecho a la Consulta.

"La Ley Nº 026 de Régimen Electoral, recientemente promulgada, en su artículo 39 establece que el Derecho de Consulta no tiene carácter vinculante, con lo cual viola lo establecido tanto en la Declaración de la Naciones Unidas de los Derechos sobre los Pueblos Indígenas, que reconoce el Derecho de Consulta y el consentimiento libre, reconocida por Ley de la República Nº 3760 de 2007, así como el Convenio Nº 169 de la OIT y la misma Constitución Política del Estado", indicaron en la resolución final del encuentro.

“La nueva carretera Cochabamba-Trinidad beneficiará a los sectores más depredadores del capitalismo”



Campamento de operaciones de la empresa brasilera OAS, Isinuta

Empresa constructora devasta Territorios Indígenas

En agosto de 2008, el diseño y construcción de la carretera fue adjudicada a la constructora brasilera OAS Ltda., sospechosamente fue la única empresa que presentó su oferta. Actualmente esta adjudicación se encuentra en proceso de auditoría por parte de la Contraloría General del Estado

(FOBOMADE: “Costos Sociales y Ambientales de la Carretera Villa Tururi- San Ignacio de Moxos”, 7 de mayo de 2010).

OAS es una empresa calificada como de muy baja responsabilidad social y ambiental y fue acusada en el Brasil, de irregularidades administrativas en grandes obras urbanas. OAS es parte del consorcio GERAÇÃO ENERGIA, junto con ELETROBRÁS y FURNAS, responsable de la construcción de la megarepresa Iñambari en la Amazonía del Perú, que devastará una de las regiones biológicamente más ricas y más frágiles del vecino país y afectará gran parte del territorio del pueblo Ashaninka. (Marco Octavio Ribera Arismendi: Características Socioambientales, Problemática del TIPNIS y análisis de escenarios, Junio 2010).

LOS GRANDES CAPITALS SE BENEFICIAN CON LOS MEGAPROYECTOS

¿Qué es la IIRSA?

La Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA) es un programa económico que responde a los planteamientos estratégicos del Capitalismo en América del Sur y consta de grandes proyectos de infraestructura de transportes, energía y comunicaciones para facilitar la circulación de las mercancías y la explotación de los recursos naturales.

El IIRSA fue lanzada el año 2000 en la Cumbre de Presidentes de América del Sur por: el Banco Interamericano de Desarrollo, la Corporación Andina de Fomento, el Fondo Financiero de la Cuenca del Plata, la Unión Europea, el Banco Nacional de Desarrollo del Brasil y los gobiernos nacionales y locales que reciben fondos vía Banco Mundial.

Bolivia país de tránsito para productos brasileros y chilenos

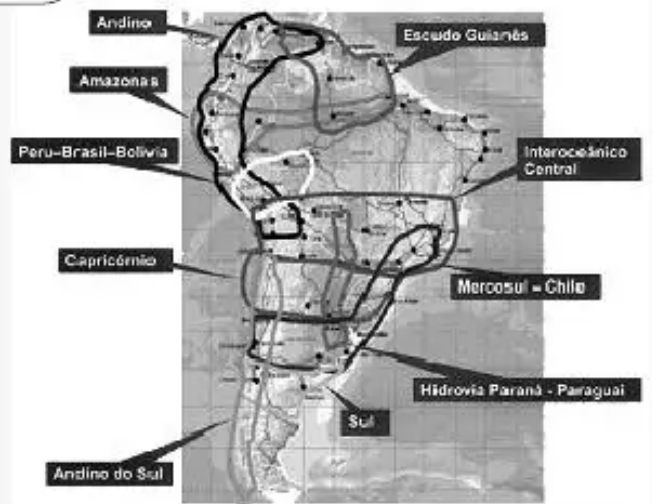
El IIRSA tiene 10 ejes de integración, Bolivia es muy

importante para estos megaproyectos en especial para el Eje Interoceánico Central porque será el gran corredor de exportación futura de la producción industrial brasilera hacia los mercados del pacífico. Estas carreteras no están diseñadas para que los bolivianos hagamos comercio, la realidad es que Bolivia será un país de tránsito de gigantescos containers de mercancías brasileras y chilenas.

Deforestación salvaje y avance de la frontera agrícola de la soya en la Amazonía

La Amazonia es amenazada por el megaproyecto IIRSA: por represas y carreteras que ocasionarán la deforestación salvaje en la Amazonía y la expansión de la frontera agrícola de la soya. Las consecuencias ambientales son

MAPA: Ejes de integración caminera del IIRSA para sudamérica



incalculables, al lado de los beneficios económicos para Bolivia.

(Fuente: http://www.somossur.net/index.php?option=com_content&view=article&id=41&Itemid=35)

LA PRIMERA MARCHA INDÍGENA DE 1990 CONQUISTÓ EL RECONOCIMIENTO DEL TIPNIS

Son 64 comunidades indígenas

El TIPNIS es un área natural protegida que limita con las provincias de José Ballivián, Marbán y Moxos del Beni y con las provincias Ayopaya y Chapare de Cochabamba. En este territorio habitan los pueblos indígenas: Moxeños, Yuracarés y Chimanes que forman 64 comunidades que se dedican a la caza, pesca y la agricultura familiar entre otras actividades.

Por Territorio y Dignidad

El Isiboro Sécore fue declarado parque nacional mediante D.S. 7401 del 22 de noviembre de 1965. Un Parque Nacional es una categoría de área protegida que goza de protección para conservar la riqueza de su flora y su fauna. La gran “Marcha por el Territorio y la Dignidad” de 1990 conquistó el reconocimiento del Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Sécore (TIPNIS) el 24 de septiembre de ese año, mediante D.S. 22610.

“La gente siempre han vivido ahí, siempre las comunidades han existido ahí, pero no se los tomó en cuenta. Se los conceptuó como unos animales más... Pero la marcha del ‘90 ha dicho por la Tierra y la Dignidad de las personas, entonces se ha logrado avanzar” indicó a este medio Isidro Yujo.

El TIPNIS también es TCO

Con la promulgación de la ley INRA (octubre de 1996), el 25 de abril de 1997, la Presidencia de la República otorgó a la Subcentral del TIPNIS el Título Ejecutorial (provisional) de Tierras Comunitarias de Origen TCO en una superficie de 1.236.296 hectáreas (Has.) en calidad de dotación. Este título establece

que la TCO es compatible con el Área Protegida por lo que el titular debe someterse al régimen especial del Sistema Nacional de Áreas Protegidas.

Aclara que la superficie titulada es provisional y que está sujeta a confirmación en un posterior proceso de saneamiento. El trabajo de saneamiento concluye el año 2009 que permitió la titulación de 1.091.656 Hectáreas Quedando pendiente las áreas de las comunidades indígenas del polígono 7 (línea roja).

Los límites departamentales causan problemas

El retraso en el saneamiento se debió principalmente a que el TIPNIS es un área conflictiva, no solamente por la presencia de colonos, sino también por la existencia de una disputa entre las prefecturas de Beni y Cochabamba por los límites departamentales, que finalmente solo dividen los territorios indígenas.

(UPIIC- Viceministerio de Tierras: 12 de junio de 2009).



Trinidad (Beni). XIII Congreso Ordinario de la CNMCIOCB - "BS"

“Hemos venido para hacer nuevas direcciones por la Tierra y Territorio”

“Waq compañeras asuminanku tiyan direcciona mana ex autoridadesllapuni ratificakunankupaq”

Uk delegada Congresopi nin:

“Mayk'aqtaq thaskisun.”

Isabel Domínguez (ex ejecutiva nacional, ex asambleísta) nirqa: “Uk compañeralla apayqachayta munan organizacionta chayqá, ajinapi mayk'aqtaq kanqa orgánico, políticopi ima thaskiriy”.

El XIII Congreso Ordinario de la Confederación Nacional de Mujeres Campesinas Indígenas Originarias de Bolivia “Bartolina Sisa” se realizó en la ciudad de Trinidad del 14 al 16 de julio de 2010. Participaron 910 Congresales de los 9 departamentos. También estaban presentes autoridades orgánicas de la CSUTCB, FSUTCI-B, funcionarios del Estado Plurinacional, invitadas nacionales (FENCOMIN) e internacionales.

Nuevamente las mujeres, desde las bases, defienden la Independencia Orgánica y hacen respetar los estatutos orgánicos.

Las recomendaciones de las autoridades orgánicas eran mantener la unidad del congreso. El Ejecutivo de la CSUTCB, Roberto Coraite, inauguró el congreso: “(...) hoy, no puede haber independencia política en las organizaciones”.

Las delegaciones ejercieron un control riguroso del desarrollo del evento. Se hizo respetar los Estatutos Orgánicos y la Convocatoria del Congreso y no se aceptó la ampliación de credenciales.

“No podemos infringir nuestra Constitución Orgánica”

Teófila López, Presidente de la Comisión Poderes, dijo: “Lo que hemos hecho es respetar la Convocatoria y nuestro Estatuto Orgánico”.

La conformación del Presidium fue conflictiva por la elección de candidatas por departamento y no como se acostumbraba hacer por: zona aymara, zona quechua y zona oriente. Por otro lado, el conteo de votos fue observado. Este día se concluyó con la conformación de 6 comisiones: Orgánica, Política, Salud y Educación, Económica, Tierra Territorio y Recursos Naturales y Coca.

“Manipuleos sunquykuta nanachin”

Luisa Cuenca Bravo (provincia Cornelio Saavedra-Potosí) nirqa: “Kimsantin departamentomanta ejecutivas sellasqata apasarqanku candidatospaq, chayta paykuna, presidenta del Presidium Ilik'in, jinaytawantaq Cochabambata ninku mana firmanchu

Ejecutiva Cochabamba nispa, chay manipuleosqa sunquykuta nanachin”.

Isabel Domínguez, nillantaq: “Warmikuna jina munayku respetayta Estatuto Organikuta. Nuqa yuyarqani Mesa del Presidium waliqta apaykachananta, qhawakun urmaykachachiyta munan warmiwawasta”.

“Reparakuspa chayratitu renuncian candidaturanta”

Severina Aguayo (Secretaria Ejecutiva zona andina, Cochabamba) nirqa: “Regional Trópico jina presentan candidatura, chayta comparaykuchin kimsantin departamentotawan uk regionaltawan, nirqaykutaq, Ajinapiqa imapaq ruwachisawayku congresota, ratifikakunallan karqa, aqnapiqa ripusayku. Chaypitaa, Leonilda Zurita, pay reparakuspaq chayratitu renuncian candidaturanta”.

“Mayoríaq nisqanman jina ruwachiyku”

Maria Jalon, Ejecutiva Chuquisacamanta, nirqa: “Qhichwas jina nirqayku, kanan tiyan unidad chantá rotación, chaytataq mana respetay munanchu, chaywan mana chaywan mayoríaq nisqanman jina ruwachiyku”.



¿Ajina egoístas kanapaqchu Instrumento Politicopis karqa?. Nuqanchik pura ch'ipanakunapaq”

La única reacción de defensa a los puntos anteriores fue, de Leonilda Zurita que dijo: “Compañeras, nunca en mi vida he sido por cargos nomás; no tengo ningún interés de ser ratificada, pero con todo el respeto que merecen las 6 Federaciones del Trópico, he aceptado de ir como candidata. Hermanas, pensé que la derecha estaba en la puerta pero hoy también nos damos cuenta que tenemos infiltrados aquí adentro”.

Nuevo Comité Ejecutivo

Stria. Ejecutiva: Julia Ramos - Zona Oriente
Stria. General: Felipa Huanca - Zona Aymara
Stria. Relaciones: Reyna Vallejos - Zona Quechua

Resoluciones del XIII Congreso aprobadas en Plenaria

Comisión Orgánica

- ❖ En cuanto a los funcionarios públicos o servidores públicos no deben asumir ninguna cartera en la directiva de la CNMCIOB “BS”, ni tampoco en las federaciones departamentales y regionales.
- ❖ Se debe realizar un congreso orgánico en 90 días, para analizar a la ampliación de cupos y la creación de nuevas regionales.

Comisión Tierra Territorio

- ❖ Proteger la titularidad de la Tierra-Territorio para las mujeres.
- ❖ Exigir el cumplimiento de la Ley de Reconducción Comunitaria para la redistribución de la tierra bajo los principios de la nueva Constitución Política del Estado (CPE).
- ❖ Se debe consultar a los pueblos originarios para el uso del agua, evitando su uso para fábricas y para extracción de minerales de acuerdo a la nueva CPE.
- ❖ El uso del agua deberá ser prioritario para uso humano.
- ❖ Consulta a los pueblos indígenas originarios campesinos de acuerdo a la CPE

Comisión Política

- ❖ Las mujeres deben tener una participación activa en la carta orgánica municipal y en la Ley Autonomías.
- ❖ Candidatos y candidatas elegidos en las organizaciones sociales no serán nominadas a dedo.
- ❖ Que el trabajo de control social sea implementado por las organizaciones sociales.



9º Congreso de la Central Provincial Nor Lipez-Potosí

“La FRUTCAS debe retomar la defensa del Agua”

El evento se realizó en la población de San Cristóbal, del 20 al 22 de agosto con más de 170 congresales, en el sudoeste de Potosí. La directiva saliente a la cabeza de Samuel Llanque brindó un informe de gestión, en la que destacó:

“Se ha logrado efectivizar una planta piloto de litio. El gobierno y la Minera San Cristóbal, deben responder a las 10 observaciones planteadas por la organización. También realizó el trámite de registros de fuentes de agua en 20 comunidades”.

COMISIÓN TCO Y RECURSOS NATURALES

- Implementar plantas de industrialización, cumpliendo todas las normas industriales nacionales e internacionales.

El presidente de la comisión Braulio Flores argumentó: *“Cuando exista una planta, obviamente van a haber impactos ambientales, eso tenemos que aceptar, porque queremos desarrollar...”.*

- Priorizar el seguimiento del trámite de límites a la Comisión de TCOs de manera conjunta con la alcaldía, Central Provincial y autoridades comunales de la provincia.

- Las aguas fósiles y subterráneas deben ser utilizadas por las industrias de manera racional.

Este punto fue cuestionado por los congresales:

“Las aguas fósiles no se tocan”

Juvencia Huarachi, Central Provincial saliente dijo: “Sería separar aguas fósiles de las aguas subterráneas, deben ser

utilizadas por las industrias de manera racional, porque las aguas fósiles son dulces. Las aguas subterráneas podrían ser utilizadas, pero con las aguas fósiles estaríamos contradiciéndonos”.

Otro congresal, mencionó: “Yo llamo aquí a los ejecutivos de FRUTCAS, que realmente retomen esa su plataforma de lucha por las aguas”. En relación al estudio independiente relacionado a la extracción de las aguas subterráneas, *Samuel Llanque acotó:* “las leyes bolivianas no nos facultan para hacer un estudio independiente, San Cristóbal es una empresa privada”.

COMISIÓN MEDIO AMBIENTE Y AUTONOMÍAS

- Las autoridades municipales, la Gobernación de Potosí y el Gobierno Nacional, deben cumplir los derechos medio ambientales de los pueblos originarios.

COMISIÓN AGUA Y RECURSOS HÍDRICOS

- Gestionar ante instancias gubernamentales, realizar estudios que concluyan con un inventario de fuentes de agua.
- Gestionar un estudio imparcial sobre el uso industrial de agua por la Minera San Cristóbal, proponiendo la elaboración de proyecto de ley
- Ejercer vigilancia ambiental sobre las aguas residuales mineras en los diques de colas Wila Q'ara y San Vicente.

COMISIÓN ORGÁNICA

- Luchar por la defensa de la Tierra y Territorio, concientizando el aprovechamiento de sus recursos naturales, manteniendo las tierras comunitarias.

¿Autonomías sólo para planificar?

El Congreso de manera unánime determina la presentación del Proyecto de Ley de creación de la Macro Región de Los Lipez con sus 5 provincias, conforme establece la Ley 2704 PDRISOP, la Ley 031 de Autonomías, concordante con la Nueva CPE. Según la Ley Marco de Autonomías Nº 034 en su artículo 22 *el nivel central del Estado podrá conformar macroregiones estratégicas como espacios de planificación y gestión, por materia de interés nacional sobre recursos naturales.*

Nuevo Comité Ejecutivo

Stria. General: Juvencia Huarachi
Stria. Relaciones y Conflictos: Ramiro Huayta
Stria. Hacienda: Olga Mamani
Stria. Actas: Fabián Callahuara



Chhalaku en Tin Tin - Mizque

“Wata mikhunata chhalakuman apamuyku”

“Awilitusniyku ajinatapuni chhalakuq kanku”

Celso Blanco (comunidad Llama Chaki – Tin Tin, 24 de julio 2010)

“Kay Tin Tin chhalaku unaypuni, wawa kasaptiy karqapuni.

Kay naranjastaqa puquchisqayta aparimuni, kimsa naranjasta uk chhala trigopaq quni, uk chhala trigotaq uk chuwa trigo, ajinata chhalakun.

Unayqa plazapi chhalaku ruwakuq, chayta madrecitassina, ‘plazata ch’ichichankichik nispa mana munankuchu.

Ura runas aswan kachkanku, pata runas mana kankuchu, uqa ni lizas mana kanchu, yanllapipuni q’ala qhipachikapunku nin, maníman, uchuman chayllamanña jamunku nin.

Puquykuna waliqla jinapis chirimanta jina papasta mana tarpuykuraqchu, kay trigo chhalachkani chayqa wata mikhuna, chanta ch’aki mikhuna muchuyniyuq, nuqaykuqtaqa chay ratu mikhuna, antoju jinalla”.

“Ñawpata burroswan jamuq kayku, kunan carrosipi”

Valentín Villarroel (Alturas T’ulapanpa–Tin Tin): “Maychus chaylla kay chhalaku kasan, yachasqa jinaqa, awilitusniyku ajinatapuni chhalakuq kanku, chayta mana qunqaykuchu chayniqta apamuni puquchisqayta. Qhawasani vallemanta ancha pisi kanku, alturasmanta astawan jamuyku”.

“Ñawpataqa burruwan jamuq kayku, kunan carropi jamuyku, auto yanniyku tiyapuwayku, chayrayku achkha apamuyku, kunan paykunaña orgullakuyta munasanku, paykunapis puquchisqankuta urqhurimuchunku, nuqaykupis urqhurimusqayku. Patasmanta apamuyku lisas, ch’uñu, papa, kinuwa, trigo ima. Wata mikhunata apamuyku, paykunaqa antojolla, wasiman chayachiykutaq tukurpaykutaq, Nuqayku paykunaman wata mikhunata apamuyku”.

“Chhalakunchik qhawarispá”

“Wawa kasaptiy karqapuni kay chhalaku, astawan junt’a karqa, jaqay plazapi ruwakuq, imaqtinchus kay ch’in calleman qharqumunku, paykuna pura chhalanakuchunku nispatchá. Kaypi sapa uk, productonchikman jina qhawarispá chhalakunchis, nuqanchispis qurinchis paykunapis quriwanchis, aqnalla mana chinpuchu, qhawarispá puquyman jina cambiakunchis. Kunan kay chhalakupi patas atipasankuña, ni maní jank’apis mana tarikunichu, ni mayqin quriwankuchu q’alataña purikuni, maní jank’a antojowan wañusaqchá, chaypi yuyakun pata runas atipasqan, q’aya paqarin ququruquuuu, nispa qhapparirisyayku”.



“Wata mikhuna nuqaykupaqqa”

Máxima Torrico (Polígono–Mizque): “Tin Tin chhalakuman aparimuni zanahoria, q’umer cebolla, cebolla umata ima, chhalachkani ulupika uchu, arveja, trigo, sara, kinuwa, chaykunata jap’isani, chaykuna wata mikhuna nuqaykupaqqa, watantinpaq apakuyku; cebolla atipanayachkan, trigolla kan. Kayqa costumbre, mana qullqipaqchu, puquy pura chhalakun.

“Usos, costumbres kachkan, mana ni jayk’aq chinkanmanchu”

Félix López (Alalay–Mizque): “Kay chhalaku abuelosmantapacha, usos, costumbres kasan mana ni jayk’aq chinkanmanchu tiyan, wiñaypaq wiñayninpaq rinan tiyan, kayman iskay chunka watataña jamuni, ch’iti kasqaymantapacha, ñawpata autos mana karqachu; mulapi, burrupi jamuna kaq, kunan auto kanña”.



“Ch’uñuta pisi apamuyku, chiri qhipata jamun”

“Tin Tin chhalakuman aparimuyku imachus puqsqanta: papa, uqa, papalisa, pisillata ch’uñuta apamuyku, chiri qhipata jamun, tata amitucha jarq’aykun, mana nuqaykupis yachaykuchu, jajajáy”. Cambiakusayku sarata, maniysitu, cebollita; costumbremen jina, saratawan chinpupi cambiakunchis, manachay pesopi, manachay puquyman jina. Maní mana kanchu maymanchus ripun, waqladu paísmán exportay yachaykunku nin, maní oro jina kasan, manasina kay wata maníyta mikhusqaykuchu”.

“Chhalaku tukuynikpi rikhuriykun”

Gerardo Crespo, (Strio General, Central Regional Tin Tin): “Tin Tin chhalakuman Wank’uni, Alalay, Sacabamba, Sivingani trenpi jamurinku, jamuq kanku. Raqaypampa jamullaqtaq paykuna, trigo aparimuy kanku. Machuspi, mulaspi ima yan junt’a jamuriq kanku, kunan mana chayta ruwankuñachu, autollapiña jamusanku, tata Santiago sutinpi jamusanku.

Ñawpataqa kaymanta aswan junt’ita kaq, kunan pisiyanña, manaña ñawpata jinachu. Astawan chhalakusta rikhurichinku Raqaypampapi, T’ula Pampapi, Lagunillaspi ima chaykuna pisiyachin chhalakuta.

Aiquilemanta burrupi loza mankasta ch’ipaspi apamuq kanku, kunan autollataña suyanku paykunapis, mana auto kaptin manaña jamunkuchu, ñawpata wawa kasaptiy aswan junt’ita kaq, nuqapis manchachikuq kani, kay callepi runa junt’ita maqanarikuq kanku”.

“Sumaq chhala kaq”

Eliseo Reyes (Tin Tin–Mizque): “Autoridades kayniqpi, jaqayniqpi chhalasta kichaykunku, chayniqta pisi runaqa, ñawpatari jamuq kanku Alalay, Sivingani, Raqaypampa, Aiquile, Mizque; chaykuna tantakamuq kanku, sumaq chhala kaq, trenpi jamuq kanku, kay ukladumanta burruspi jamuq kanku. Aiquile mankasta ch’ipapi apamuq kanku, tata Santiago Tin Tinmanqa”.

“Costumbres agrícolas ruwakun”

Remberto Argandoña (ex miembro CSUTCB, jinallataq ex parlamentario): “Iglesiaqa may unayniyuq, aswan ñawpa Mizque iglesiamantaqa, nuqayuqta iglesiaqa jatun karqa. Chayniqta Tata Santiago de Tin Tin raymiqa uk jatun yuyariyuniyuq, astawanqa costumbres agrícolas ruwakun, como ser cambio de producto a producto agrícola.

Tukuy chiqamanta apamunku: Sacabamba, Molinero, Alalay, Mizque, Aiquile, Raqaypampa, kayqa uk devoción Tata Santiago Tin Tinman, chiqan Santota jina qhawanku”.

Pasa a la Página siguiente

Chhalaku Tin Tinpi - Tata Santiago rayminpi:

“Tata Santiago puquchisqankuta tutan qhawan”

Viene de la anterior página

Remberito Argandoña nillanpuni:
“Costumbresninkuman jina, tarpuykunasninkuta rikuchiq apamunku, ñaraq valles jinallataq alturas. Sapa raymipi rikuchinku mayqinchus atipasqanta, puquchisqankupi”.

Ñawpata aswan junt'a kaq. chhalakus kallantaq kay ladupi, jaqay ladupi. Jinapis unay chhalakuqa kay TinTinpi”.

“Tin Tin sutimanta”

“Imaraykuchus Tin Tinta sutichankuman karqa, mana chaymanta libre yachanichu, Santiago de Tin Tin kasqanta yachani, wakin ninku ñawpata mulas campanillasniyuq purinkuman kasqa, tin, tin, tin nispa, kay karqa yan Sucremanta Cochabambaman. Wakin parlallankutaq Minamanta apamuq kanku mineralta mulaspi campanillasniyuq, tin, tin, tin nispa, kayta pasachiq kanku, chaymanta TinTinta sutichankuman kasqa”.

“Tata Santiago tutan qhawan produccioninta nin”

“Kay Intercambio de producto a producto chaypaq, mana qullqi necesariochu, kayqa unay costumbrepuni, ñawpa runasman jinaqa, tutan kay Tata Santiago produccionninkuta qhawan nin, imaynata puquchin, mayqin puquchin astawan.

“Uywa chupasta apamunku”

Chantá animalesninkuq chupanta k'utuspa, iglesiaman apamunku, misa ruwanku, tata Santiagoman jap'ichinku, anchhay verdadero creencia de la producción agrícola. Kay chhalakuman jamunku verdaderos productores, verdadero agricultor, verdadero gente del campo, tanto del valle y tanto de alturas”.
nin Remberito Argandoña.

Ajinata periódico “Conosur Ñawpaqman” runa masikunawan parlarimurqa Tin Tin Chhalakupi.



“Con el Chhalaku, nos llevamos comida como para tener todo el año”

Para el intercambio directo de productos

El chhalaku es parte de las estrategias campesinas andinas, para la seguridad alimentaria y productiva. Es el intercambio de productos que realizan las comunidades y sus familias de diferentes pisos ecológicos en distintos momentos del ciclo productivo. Son ocasiones especiales que en la mayoría de los casos coinciden con fiestas religiosas entre los meses de mayo a julio. En este intercambio, lo más importante para las familias es acceder a los productos agrícolas que no producen, con el fin de complementar su alimentación y reproducción.



Para acceder a variedad de productos

El intercambio, es, entre productos, procedentes de diferentes zonas agroecológicas. La cantidad y la calidad, determinan los volúmenes a ser intercambiados. EL Chhalaku es una fiesta de intercambio muy importante, que logra mantener y refrescar el germoplasma (semillas), entre las zonas que intervienen en la chhala.

El dinero no tiene ningún valor

Esta estrategia tiene un rol muy importante en los momentos de crisis de producción y en momentos donde hay escasos de ingresos monetarios, puesto que en estos espacios el dinero no tiene ningún valor, sólo se intercambia producto por producto, respondiendo más a una lógica de cubrir necesidades de reproducción de la unidad familiar y comunal y no así el de obtener ganancia o acumular.

Chhalaku de TinTin - Mizque

(25 de Julio, Santiago de TinTin)

El periódico “Conosur Ñawpaqman” en sus 27 años de recorrer los valles y alturas de Mizque ha seguido estas fiestas de intercambio. La del pueblo de Tin-Tin es una de las más importantes de la zona, en la región sur-este de Cochabamba colindante con Norte Potosí. Cada 25 de julio durante la fiesta de Tata Santiago, se realiza la feria de intercambio, trueque de productos entre comunidades de altura y el Valle. “El Chhalaku” es un intercambio de productos agrícolas que realizan las familias de las alturas del norte y oeste de Mizque, con los valles de la cuenca del río Mizque.

Bajan con sus bultos a Tin Tin

La tarde del 24 de julio, las familias van llegando en burros o carros, cargados con sus productos agrícolas. Las familias de las alturas bajan con sus bultos de papa (semilla), trigo, chuño, ulupica, arveja, quínoa. Los de valle descargaban maní, camote, naranjas, cebolla, zanahoria, caña dulce, ceniza del cactu sit'ikira (que sirve para elaborar la lejía).

Una tutuma de ulupica por tres de maní

El trueque comienza cuando el sol está a punto de ocultarse tras los cerros, poco a poco es más intensa en la noche. Los del valle se ubican en lugares fijos, en cambio las familias de las alturas recorren cargados de sus productos, visitando cada puesto donde están las familias de valle.

La semilla de papa que traen las familias de las alturas se cambia exclusivamente con maíz. Se cambia ‘peso a peso’ ó ‘chinpu a chinpu’. Trigo por maní: una tutuma de ulupica por tres de maní ó un q'api de cebolla por dos puqtus (manejo) de trigo. El camote con trigo se cambia peso a peso. Un factor importante que se toma en cuenta, es quiénes traen más productos: las familias de alturas o valles. De acuerdo a eso se regula el trueque.

Familias entrevistadas, por el “Conosur Ñawpaqman”, nos comentan:

“El Tata Santiago visita y cuida en las noches los productos que hemos traído y califica, por eso el chhalaku se hace en la noche hasta el amanecer”.

“Vamos a ver quién va a ganar en traer más productos, los valles o las alturas. Estoy viendo muy poco a los del valle. El que gane al amanecer cantará como el gallo”.

“Los del valle, con el chhalaku, nos llevamos comida como para tener todo el año: el trigo, chuño y también semilla de papa para sembrar en el próximo ciclo agrícola. Los de altura nos llevamos productos que son de antojo papa, caña, maní, cebolla, zanahoria, camote para cocinar”.

En los últimos 15 años, se crearon más chhalakus

Las familias comentaron que en los últimos años se crearon otros chhalakus, en Lagunillas, alturas de Tin Tin (suroeste) y Raqaypampa, afectando en la cantidad de asistencia al chhalaku de TinTin, que a la fecha sigue siendo un trueque de productos agrícolas muy importante.

Estos chhalakus están ligados al ciclo agrícola festivo y sólo se dan en los meses de mayo a julio, casi terminando las cosechas agrícolas, o sea junto las fiestas de Tata Cruz hasta Tata Santiago.

En la región existen otros chhalakus como el de Vicho Vicho, Rodeo y Vacas.

El chhalaku: una alternativa al mercado capitalista

Según los testimonios, vemos que el chhalaku, brinda muchas posibilidades de acceso a productos, tanto para la alimentación de las familias, como para asegurar sus ciclos productivos, teniendo acceso a semillas de otros pisos ecológicos, todo sin la mediación del dinero; sin hacer que los productos entren en los canales de distribución del mercado capitalista.

Es un encuentro directo entre productores. Además, ésta actividad se la realiza en medio de fiestas que tienen el fin principal de redistribuir y no de acumular, logrando también el mantenimiento de las relaciones entre las comunidades.

Machu Sach'amanta Uña sach'amantawan

Uk pacha uk waynuchuwan chantá uk sipakuwan riqsinakusqanku.

Jinamantaqa, khuchkachakuspa yananchakusqanku, tiyakusqankuman jinaqa wawitanku kasqa, chay wawitanku manchay munasqa runayasqa, tata mama ni jayk'aq k'amiykusqankuchu wawankutaqa, wawaqa runayasqa may gusturara, gustusniyuk.

Suwakuyta qallarisqa, ñawpaqtaqa uk awjata, (aguja) suwakusqa; chaymantaqa yachay wasipiqqa uk lapizta suwakullasqataq, jinamanta jinaqa astawanña suwakuyta amañasqa.

Chaymantá, monteman rispa
cabrasta, ovejasta
pakaymanta ñak'aytawan
aychanta wasinman apaq
kasqa, maman wayk'unanpaq;
tatan maman aychata
apamuptin mana ni tumpata
k'amiqchu kasqanku.

- Waliq waway kay apamusqaykiqa, nisqanku. Sumaqta mikhuq kasqanku.

Jinamanta wawaqa astawanña, jatuchastaña suwayta qallarisqa, sumaq mañudumanña tukuchkan; wakasta, bueyesta ima chaykunatañataq suwayta qallarichkan nin. Chayta yachaspa tukuynin sindicatos mask'aq churakusqanku jasut'inankupaq.

Waynuchupaqa manaña tranquilidad purinanpaq kanchu, tatanpaq wasinmanqa tutasllaña pakaymanta chayachkan, waynuchuqa kunanraq t'ukurin, nispa:

- Imataq pasawan nuqatari, wakin waynuchu masisniyqa tranquilo raymikunaman ririchkanku, nuqari pakaymanta purichkani, chaypaq pitaq juchayuq?, papasuy, mamay chaypacha mana k'amiwaspasqa, mana chupachiwaspa juchayuq kanku, kunan papasuyta tapurimusaq, nisqa.

Jinamanta waynuchuqa papasunta monteman pusasqa, chaypi uk jatun sach'ata rikuchisqa, chay jatun sach'a urapi uk juch'uy sach'a chiqanta wiñasasqa, chayta rikuchillasqataq.

- Tatay, imaraykutaq kay sach'a chiqanta wiñan, mana ni tumpata wist'urisqachu. Tatantaq kutichisqa:

- Kay jatun sach'aqa, uranpi sach'ataqa dominamun, chayrayku kay sach'aqa chiqitanta wiñan, nisqa.

Wawantaq kutichisqa nispa:

- Tatay qanpis ajinata

juch'uymantapacha chiqanta uywanawayki karqa, mana ajinata wist'uyaqa, suwakuqta ima saqinawaykichu karqa. Tunpata juchachakuptiy, qan siq'unawayki karqa, kunan qanpaq juchaykirayku pakaymanta purichkani, mana nuqapaq ni uk p'unchay tranquilidad kanchu, q'alataña sindicatuntin runas qhatiykachachkawanku, jap'iytawan q'uñi wasiman apanawankupaq. Jaqay vecinospaq wawasninri manchay tranquilo raymikunapi purikuchkanku. Kunan qan juchayuq kanki ajina purinaypaq.

Chayta uyrariytawan tatanqa ni ima niyta atisqachu, p'inqaypi rikhurisqa, wawaqa w'istu sach'a jina wiñasqa, imananqañataq.

Chayrayku wawastaqa juch'uymantapacha k'amiykunapuni, manachay qhipaman juchachawasunman. Imatapis chayachimuptinqa, maymanta apamunki?, pitaq qusunki?, nispa, wawata tapuna, kutichichina apamusqanta, manachay tutaq sunqunpi wawanchikta k'amikunapuni, chanta llank'achina, mana qhillata uywanachu, chantá estudiachina, chaywan wawasninchik chiqanta wiñan, qhipaman sumaqta kawsakunku.

